

GOND A GONDBAN

V A S K O P O P A

A földrengéssújtotta Crna Gora-i
tengermellék népének 1979-ben

Fedetlen fejű halász áll a parton
Tekintetével faggatja
A kérődző vizet

Panaszkodik ám az árnyékának inkább
Mintsem másoknak

Legyűrhetetlen kényszer
Vihette rá a tengert
Hogy átlépje a házunk küszöbét
Anélkül hogy ajtót nyitottunk volna

Mindent megtettünk
Hogy méltóképp fogadjuk
De nem futotta
Szemernyi időnkből

Halottaink tudják ezt legjobban

PAP József fordítása